

ANALELE ARHITECTUREI

SIULE

ARTELOR CU CARE SE LĂGĂ

DIRECTOR I. N. SOCOLESCU ARCHITECT

INCEPUT DE RENĂȘTERE A ARTEI ROMÎNE

Cu multă plăcere vedem cum unii din arhitecți. Și pun toate silințele, spre a reînvia arhitectura romînescă din uitarea secolilor, astfel că arta națională trece o perioadă de renaștere în adevăratul sens al cuvîntului.

Renaștere! Ce cuvînt magic. Și de ce adică, renașterea artei naționale, nu 'și ar găsi continuarea ei; pentru ce adică secolul nostru, nu 'și ar avea o perioadă de tranziție a stilului, care n'ar reproduce numai vechia artă, ce ar fi încă suplimentată în programul ei, cu dificultățile cerințelor moderne. Natural că începutul va fi greș pentru orî și ce arhitect, chiar dacă el ar avea cunoștințele necesare academice; — căci pentru a continua dezvoltarea stilului romînesc, nu e desjuns numai, a se mîrgini la aplicarea motivelor și formelor decorative a clădirilor vechi ce ne a mai ramas de la străbuni, ce — a avea și amorul propriu pentru această artă, complementat fiind, de un simțimînt artistic, pôte — chiar romantic.

Exemplele de artă romînescă lucrate cu îngrijire au devenit rare, totuși acelea ce mai exist conțin destule elemente, și principii de construcție care, cînd e vorba de a le da o nouă viață de a le însuși, trebuie ca aceste elemente să fie bine distinse, spre a le putea aplica în un mod just și conform geniului național. Trebuie iarăși să se caute că structurile să se acorde cu obiceiurile, tradițiile, materialele și natura cliimei. Căci chiar dacă o construcție veche e barbară în privința execuției ei, totuși dacă ea se interpretează bine, pôte produce un efect plăcut mai cu sîmă dacă detaliurile se vor lucra cu îngrijire.

A începe din nou, a continua dezvoltarea diferitelor combinațiuni constructive și decorative, pentru a nu copia saii a se repeta, trebuie dar să fie ținută fie-căru arhitect, ce vrea să se distingă în renașterea artei romînești.

Pentru a ajunge însă la acest scop, arhitecții ce vcesă să îmbrățișeze această direcție de stil, trebuie mai întîiu să facă studii în țară, fie pe la mănăstiri sau orașe, unde se mai găsesc destule documente lapidare de arhitectură romînescă, schițînd și luînd crochiuri după motivele și aranjamentele principale. În modul acesta numai, ocupîndu-se arhitectul un timp mai îndelungat cu facerea de releveuri, se va desvolta simțul artistic și imaginațiunea pentru vechia artă. În urmă arhitectul fiind pus la probă va fi în stare, de a concepe lucrări adevărat romînești și în spiritul timpului.

Astăzi însă, — vedem că tinerii arhitecți de abia eșii din

pepinierile școilor din străinătate, își pun ambițiunea de a concepe artă romînescă, fără a cunoște măcar principiile generale ale vechii arte, care cred — că ori și ce lucru, trebe mai întîiu învățate. Vorbim bine înțeles numai asupra dispozițiunilor generale ale compozițiunii, cit pentru detalii — ele jură mai în tot-d-a-una, studiile clasice facute la școli. Sub aceste condițiuni, fie cine pôte să judece, ce valoare estetică, au astfel de lucrări. O continuare a artei pe base așa de ușore, pôte să devie funestă pentru adoptarea și continuarea stilului național la construcțiuni, din cauză că publicul se va plictisi în curînd de capriciurile arhitecților, și pretențiunea ce ar putea să aibă arta romînă, va cădea de la sine, pôte iar — uitării. — De aceea și d. P. Verussi în o scriere asupra artei naționale, zice, „Frumusețea unei arhitecturi este o datorie socială către toți locuitorii unui oraș din partea celui ce construște. Un tablou urît se aruncă în podul casei și toți sunt fericiți de vederea lui; nu se întîmplă însă așa cu o construcție. Mai multe generațiuni sunt osîndite de a avea privirea jicnită prin urciunea ei.”

Ași merge prea departe de a face o critică detaliată a lucrărilor așa zis de stil romînesc executate la noi în cel din urmă ani; atrag numai atențiunea arhitecților, că o lucrare ce nu corespunde unei buni pătrunderi a stilului național, pôte să devie funestă artei și renumelui arhitecților.

Construcțiunile la noi se ridică mai cu sîmă de materialelor inferioare cum e cărămida sau lemnul, ele cer prin urmare îmbrăcarea lor cu tencuială. Tencuilele ca să pôte fi solide, trebuie să aibă eșituri mici și bine acoperite. Arhitectura romînescă admisea acest sistem rezonabil. Profilele erau puțin desvoltate, pe ici pe colo se vedea chiar structura construcțiunii în cărămida aparentă, și largi strășii și loji apărau zidăria contra intemperiei. Dacă arhitectura era mai bogată, atunci se obținea efectul dorit, prin o ornamentațiune fină, gravată în genul celor persane, și efectul se putea ridica la maximum cînd acea ornamentațiune se colora.

Astăzi vedem ridicîndu-se blocuri de case cu pretențiunea de a fi oglinda stilului romînesc, fără nici o lojă, pridvor sau turn care dădeau stilului eleganță cerută, — din contră însă, fașadele sunt pline de colonade, arhitravuri, cornișe și console, adevărate părăsite, obținute cu mari dificultăți de execuțiune.

Acestea sunt silințe zadarnice timp pierdut și materiale consumate fără a exprima ceva. Nici odată o construcție executată în astfel de condițiuni adică fără a coprinde de cit

idei vagi a le vechi arte nu va conta între clădirile originale, care ar forma într-o altă formă o tranziție a stilului românesc. Nicădată o arhitectură de construcție nu ne va da cel mai mic exemplu pentru viitor de o bună interpretare a vechii structurii.

Arhitecții ce voiesc să se distingă în renașterea stilului românesc trebuie să se apropie cât se poate mai mult de tradițiile și manierile construcției vechi artele, fără ca, după cum am spus mai sus, să copieze sau să repete diferitele dispozițiuni. Numai astfel operele lor vor forma o tranziție a artei naționale.

Totuși stăruințele ce le pun unii arhitecți spre a contribui la dezvoltarea renașterii române sunt demne de remarcat și nu putem de cît să îi încurajăm în tendințele lor.

Deja unii din arhitecți se ocupă serios cu propagarea stilului punându-l în execuțiune, și dacă el ar fi condus în ideile lor și de regulile estetice, atunci de sigur operele lor vor fi coronate, căci numai timpul ce trece ne va putea spune dacă aceste lucrări vor fi bune sau rele.

G. MANDREA.

MĂNĂSTIREA DRAGOMIRNA ¹⁾

De la Suceava ne am repezit, așa zicînd, și pînă la mănăstirea Dragomirna, care este departe ca 1/2 oră de la Suceava.

Aici am fost întâmpinați și primiți de egumenul mănăstirii, părintele Veniamin Jacota, și am stat 3 ore. Mănăstirea aceasta este zidită pe la începutul secolului 17-lea de Mitropolitul Anastasie Crimca, sau Crimcoviț, carele a arhiepiscopit în Moldova pe la anii 1609—1630. Mănăstirea este înconjurată cu zid înalt, și zidul provădut cu metereze, sub care iarăși este un pricipiț pentru a se putea umbra la metereze, ca și la Sucevița. Zidul este acoperit, și pe lîngă metereze are un balcon, pe carele se umblă. D'asupra porții este o clopotniță înaltă, cu trei etaje; în unul este o capelă. D'asupra porții din afară este o inscripțiune cu marca țarei, dar n'am putut-o citi, fiind foarte pusă. Marca și inscripțiun sunt în forma ocel de la Putna, și foarte bine conservată. La colțurile zidurilor sunt patru pîrguri, care dau mănăstirii forma de o adevărată cetăție; se zice, că pîrgurile ar fi zidite de Barnovski Vodă. Unul dintre aceste pîrguri, în partea despre nord-est, este mai înalt, are multe odăi și baște, la care se urcă prin două rînduri de scări de piatră în pîrte. Se vede că acolo erau tălîțe și ascunzătorii în vreme de restriște.

Biserica mănăstirii este o adevărată capodoperă de artă arhitectonică între bisericile Moldovei din viașurile 15-lea și 17-lea inclusiv. În privința artei și a gustului ea se poate clasa între toate bisericile antice ale României, ca a 3-a, după cea de la Argeș a lui Neagoe-Vodă, și a Trei-Ierarhilor din Iași a lui Vasile-Vodă. Înălțimea zidirii corespunde pe toate bisericile antice române, așa că biserica predomină peste toate zidurile mănăstirii.

Cupola sau turla este înaltă, subțire și totă din pietre cioplite. Bolțile bisericii încă sunt ornate cu pietre sculptate. Părțile inferioare ale bisericii nu sunt despartite prin pereți ca la alte biserici vechi. Dar are acea particularitate, că părțile se desiosbe între sine prin cîteva trepte tot mai sus, așa că altarul predomină asupra tuturor. Pe lîngă pereți sunt multe coloane de piatră, sculptate și poleite, ele formeză fie-care o împletitură spirală și se împreună în boltă în formă de arcade

ascuțite. Partea numită templu, se desparte de cea din urmă prin coloane patratre, care se arcuesc d'asupra. Biserica a fost zugrăvită totă pe din lăuntru, astăzi însă se păstrează zugrăvela numai în partea templului, iar partea posterioară este vîrăuit. Pridvorul este despartit prin un perete, și are două intrări. Aici sunt mai multe pietre mormintale așternute pe jos, și arată mormintele unor persoane ce au fost acolo înmormintate. Unele din acestea au inscripțiunile de tot usate de umblare, pe dinsele, în cit nu se mai pot citi, la alte nu mai pîrți din scrisore se pot citi. Între dinsele este o piatră de marmură cu scrisore grecească, ale căreia margini sunt răsă de tot. Părinții spun, că acolo este înmormintat arhitectul Dima, carele este trecut și în pomelnicul mănăstirii, ca plănuitor și constructor al mănăstirii, o altă piatră cu scrisore tot grecească, dar legibilă, fiind dintr-o epocă mai aproape de noi, anume din anul 1770, ne spune că acolo este înmormintată Maria, soția păharnicului George Balsovlu, care se trăge din strălucita viață a Mavrocordaților, care au domnit în amîndouă țările române, pentru care Epitaful se și împodobește cu mărcile țărilor române: Vulturul și Zimbrul. Epitaful este scris cu mult enfas grecesc și cu pretențiunile de clasicism elinesc. Pe a treia piatră se pot citi aceste cuvinte:

«САН КАМЕНЬ НАД ГРОБНИ СВЯТЫНИ И СВЯЩЕН. ПАМЯ ДУХОВНИКА...
ИТЯСЬ СВЕДЕН... ИЖЕ ПРИБЫЛЕН КЪ ВЪЗНИМАНЮ ОБИТЕЛЕА И ПОГРЕБЕН
ЗДЕ ВЪ ДНИ ГОСПОДИНА НАШЕГО. ИВ. ДУХОВНИКА КЪЗЕА КОЗЛЕЮ
МНОГОЩЕ ГОСПОДЪА ЗЕМЛИ АМОДЛЕСКОИ АЪТЪ ГЪРНИ АМКАСА ЮНЪ Д.
ДРАГУЛЕСКИ. Numele din urmă Drăgulescu cred că este al maestrului, care a sculptat piatră. Data pietrei corespunde anului 1690.

A patra inscripție poartă data 1673, și se poate încă citi pe ea următoarele cuvinte:

«САН КАМЕНЬ ГРОБНИ СВЯТЫНИ И СВЯЩЕН ПАМЯ ДЪДА ПРАКАЛЕ ЕМЕ
МЕДЛЕНИЧЕГО, ПОКОННИКО... ИЖЕ ПРИБЫЛЕН КЪ ВЪЗНИМАНЮ ОБИТЕЛЕА
И ПОГРЕБЕН ЗДЕ ВЪ ДНИ ГОСПОДИНА НАШЕГО ИВ. ДУХОВНИКА КЪЗЕА.
АЪТЪ ГЪРНИ АМКАСА ЛУНАРА АЪ.

Data aceasta corespunde anului I-ului al domniei I-a a lui Dumitrașcu Cantacuzin; iar cea de sus la anul I-ului al domniei a II-a a aceluiași domn.

În nartica bisericii încă este un mormînt, ridicat de la paradosă la de două palme și acoperit cu un covor. Părintele Egumenul mi-a spus că acesta este mormîntul Mitropolitului Anastasie Crimca, ctitorul mănăstirii. Dar piatra mormintală nu are nici o inscripție. De asemenea și biserica nu are inscripțiune, de unde să se potă preciza data fondării ei.

Biserica pe din afară are și ea, ca și alte biserici vechi, proptele de zid, pentru mai multă tărie; dar aici acele proptele sunt în formă de coloane eșite din zid, de piatră cioplite și ridicate pînă d'asupra în nivelul zidului bisericii. Pe d'asupra ferestrelor bisericii este colacul de piatră în formă spirală, carele este semnul distinctiv al arhitecturii bizantine. D'asupra zidului bisericii, sub strășină este un al doilea colac, tot în forma celui dinții. Acum însă acest din urmă este acoperit de stîșina modernă, care cu plafonul ei îl ascunde vederea.

Eleganța arhitecturii bisericii este în cît-va transportată și în arhitectura clopotniței. Așa unghiurile zidirii la dînsa de sus pînă jos sunt formate din pietre mari cioplite. Portaliul (gangul) încă este ornă cu pietre cioplite și sculptate în formă spirală, care se împreună d'asupra crucii, înfrumusețate și cu alte detalii de sculptură.

Dintre anticitițele păstrate la mănăstirea Dragomirna, n'am putut să revăd astă dată, de cît următoarele cărți:

1) O Evanghelie slavonă scrisă pe pergamîn, ferecată cu argint și poleită cu aur. Pe partea d'asupra are în relief icôna

¹⁾ În Nr. 2 a *Analelor Arhitecturii* al acestui an, am dat ilustrațiunile bisericii de la Mănăstirea Dragomirna... astăzi ne facem o datorie către ctitorii noștri de a completa acele releveuri cu descrierile bisericii din punctul de vedere arhitectonic și istoric. Lăsam dar cuvîntul I. P. S. Episcopului Melchisedec care a vizitat această mănăstire împreună cu altele din Bucovina.

arhitectura, pictura, desenul, argintăria și cusătoria ornamentele bisericești.

Acestă lucrare s'a făcut de mult în toate țările civilizate. Este timpul ca și România să nu mai fie lipsită de ea.

O asemenea lucrare va fi tot odată și de mare onoare pentru națiunea noastră. Ea va da dovada cea mai pipăită despre cultura și inteligența românească, nu numai în prezent, dar și în viacurile de mult trecute; va lega cultura actuală cu cea trecută, și în multe ne va emancipa din robia spirituală, care ne împinge a căuta și a adopta toate de la streini.

Cînd am fost la Petersburg, în anul 1868, trimis de guvern, împreună cu repositul Ioan Cantacuzin, am adus, bătrînul mitropolit Isida un exemplar din albumul făcut de Majestatea sa Regele nostru album în care erau desenate cu eleganță o parte din vechile biserici și mănăstiri române. Mitropolitul, folietîndu-l, a admirat frumuseța zidurilor, și cu surprindere mi-a zis: „Eu n'am știut că în țara d-voastră se află așa frumoase biserici!”

Lucrarea noastră, pe care o propun, nu trebuie amînată mult; ea reprezintă oarecum oarecîte pînă la urmă, pe de o parte, multe din cele care s'au pierdut și se pierd. Așa de exemplu d. Bucevici, care a vizitat anul acesta biserica logofătului Tăutul de la Bălilești, care în toate privirile este un monument de artă antică, și de care amînește și Letopisețul Moldovei, numind-o „iscușită biserică” (Letop. t. I, p. 146) mi-a spus cu durere de inimă românească, că ea a ajuns acum în cea mai deplăbilă stare, descoperită, părăsită de totă îngrijirea și gata a se ruina.

Cine, dacă nu Academia, corpul Savanților romîni, trebuie să simtă mai adînc trebuința de a face să se perpetueze și să se lase posterității geniul culturai și al artei strămoșilor noștri?

Episcop Melchisede.

REVISTA ZIARELOR

Din timp în timp, ziarele cotidiene, se îndeletnicesc a publica cîte ceva asupra artelor și artiștilor de la noi din țară.

De și ocaziunile sunt rari, totuși ne facem o deosebită plăcere a supune cititorilor noștri tot ce putem culege.

Romînul de la 1 Septembrie, sub titlul „**Sculptorii Romîni**” se ocupă de sculptura și pictura la noi în țară și în special de doi tineri sculptori romîni, d-nii Valbudea și Vasilescu, amîbi de mult talent și viitor.

Iacă cum se exprimă autorul (anonim) zisului articol:

Ne plîngem, și cu drept cuvînt, că la noi în țară, dezvoltarea artistică cam stă pe loc, și că propășirea artelor e lentă de tot. Și ori care adevărat patriot simte o adîncă durere cînd vede că România nu ocupă aproape nici un loc la expoziții artistice, internaționale, sau că în cazul cel mai bun ocupă un loc cu totul neînsemnat.

Ne dore și mai tare însă cînd vedem că o nație, cu care afară de alte daruri displăcute și dușmănești, mai concurăm și pentru titlul de: „campion al culturai apusene în Orient”, ne a luat înainte cu dezvoltarea sa artistică, întrecîndu-ne nu numai pe noi, dar și pe germani chiar, cu privire la propășirea și desfășurarea geniului artistic. Vorbim de Ungaria care a obținut un mare succes cu artele sale la expoziția artistică din Berlin.

Și nu este numai altă care ne dore pe noi care am dori să vedem înfrîmînd mai curînd artele frumoase la noi în țară, ci mai este încă ceva aproape de tot atât de însemnat ca și faptul arătat mai sus, tot atât de mîhnitor prin lipsa lui aproape de săvîrșită. Anume că artă care o avem de o cam dată, nu este încă națională. Ceea ce lipsește pînă acum foarte mult, picturii și sculpturii românești este că nu s'au de cît foarte puțin

românești, nu distinge încă în ea o puternică individualitate a spiritului artistic român, lipsesc încă caracterile distinctive ale unei arte naționale.

Acei care se interesează de dezvoltarea, cît mai sănătoasă și mai curînd a artelor în România, cîntînd să explice aceste două fapte de forță mare însemnate pentru propășirea culturală a țării noastre: statul pe loc al artelor noastre, și lipsa de individualitate națională în mișcarea artistică românească, — vor găsi de sigur multe și diferite pricină pentru a le lămuri.

Ar trebui să mai spun aici cîteva cuvințe despre împrejurarea că sculptura este relativ, arta cea mai neglijată, și cea mai puțin reprezentată. Și cu ocazia aceasta, a putea arăta cum că pretinzînd, sculptura apare, și ajunge mai tîrziu de cît celelalte feluri de artă la o dezvoltare și înflorire oarecîș care.

Nu este însă locul aici de a discuta și a discerne toate aceste condițiuni care întocmesc relele și defectele de care suferă mișcarea artistică din țară. Fîindcă studiul acestei împrejurări, cere o luare în vedere a complexului împrejurărilor materiale, morale și intelectuale existente la noi. Ceea ce nu putem face acum.

Observațiile acestea însă le am făcut cu ocazia știrilor imbușcătoare ce ni le au adus ziarele italiene, despre succesele cunoscutului nostru sculptor Valbudea, care a reușit să atragă atențiunea Italiei artistice asupra operilor sale, care au fost apreciate cu multe elogii de presa italiană. — și despre meritele netăgăduite ale tînarului sculptor D. Vasilescu (Craiova) care urmează cu mult succes studiile la Academia de bele-arte din Padua.

Ne pare bine cînd vedem că mișcarea artistică românească începe să progreseze cu putere și să fie recunoscută și în străinătate.

Ceea ce dorim însă noi, este, că artiștii de care vorbim, să continue de a lucra cu siguranță, însușești fiind de convingerea că adevăratele talente nu sunt tăgăduite și că sunt recunoscute mai de vreme sau mai tîrziu. Întrădever în țara noastră nu prea există încă mult gust artistic, prin urmare nici prea mult interes pentru desăvîrșirea geniului său artistic român. Dar acestea să nu descurajeze de loc pe d-nii Valbudea și Vasilescu. Să nu se teme de a veni în conflict cu gustul de toate zilele al publicului nostru, căci totmai aici stă piatra de încercare a adevăratelor talente: a ridica nivelul intelectual al publicului pînă la al lor, iar nu se coborî nivelul lor, pînă la cel al publicului.

Slava talentelor este și a neamului lor! A venit timpul ca țara noastră să nu mai fie cunoscută în străinătate, nu mai pentru puterea armelor sale, pentru victorii ostășești, ci și pentru victorii intelectuale.

De aceea felicităm cu bucurie a d-nii Valbudea și Vasilescu care au fost respășiți pentru lucrările lor talentate, prin ceea ce Italia, legătura artelor le a adus elogiile sale!

D. dr. Marinescu a publicat, acum cîteva zile în *Gazeta Transilvaniei*, un articol referitor la înființarea unui muzeu etnografic în București. Pe cînd mai există inițiative și dorință de instrucțiune, lucruri deja de mult trezite, omienii cu iubire de progres au ținut să alcătuiască colecții de costume naționale și de reproduceri a clădirilor din veacurile stinse, colecțiuni executate în aquareli. Artiștii nimeni nu le mai dă nici un pic de atențiune, și mult puțin le s'a strîns, zace risipit în muzeu, prin ministere și aiurea.

În numărul său de la 25 Septembrie, decana preselor noastre, *fîia* în care focul sacru pentru cea-otă românească e tot așa de cald ca și în trecut, *Gazeta Transilvaniei*, revine în primul ei articol asupra propunerii d. dr. Marinescu.

Ne grăbim a pune sub ochii cititorilor acel articol al simpaticei gazete.

Vom reveni astăzi asupra momentului propunerii a d-lui dr. At. M. Marinescu privitoare la înființarea unui muzeu național etnografic pentru îmbrăcămintele românești.

În săptămîna trecută am publicat pe larg propunerea d-lui



Marienescu, care dete tot-odată și o schiță asupra modului de executare și artă avântăzătoare netăgăduite, ce le-ar putea avea pentru noi înființarea unui asemenea muzeu. Mai rămâne acum, ca să se studieze idea suslovată de d. Marienescu și în cazul, când ea s'ar afla bună și realizabilă, să nu întârziem a'și întreprinde pașii necesari pentru realizarea ei.

Cade și de astă dată în sarcina presei noastre, ca să se pronunțe mai înțiu și, în cât ne privește pe noi, credem a ne face o plăcută datorită, constatând și noi împreună cu d. Marienescu, că înființarea unui muzeu etnografic național pentru îmbrăcămintele românești de toate nuanțele și din toate unghiurile locuite de Români este de o mare importanță pentru noi și ar fi o adevărată podobă națională pentru România.

Dacă alte popore n'au venit încă la idea de a înființa asemenea muzee etnografice, lucrul se poate esplica ușor, căci mai rar vei găsi popor în Europa, care prin frumusețea, bogăția și variațiunea îmbrăcămintelor sale naționale să fie în stare a înființa un muzeu de asemenea frumusețe, precum am putea să înființăm noi.

Este în adevăr sublimă ideea, de a vedea la un loc reprezentate în grupuri de figuri, nesfârșitele variațiuni care de cari mai pitorești ale costumelor noastre naționale de bărbați și de femei, de tineri și de bătrâni, de prin toate țările și de prin toate unghiurile. Câtă ușurință nu li s'ar face prin aceste scriitorilor și etnograful, cari adese-ori de prin țări și orase îndepărtate sunt nevoiți a cutreiera ținuturi și comune românești, fără a'și putea culege în ceea ce privește îmbrăcămintea noastră națională, de cât niște date de caracter local și încă și acestea adese-ori defectuoase!

Nu vom specifica aci însemnătatea, ce ar avea-o un asemenea muzeu din punctul de vedere al istoriei noastre naționale. Închipușcă-și ori-cine, ce bogăție ar fi pentru noi, dacă am avea un asemenea muzeu de îmbrăcăminte românești pentru exemplul din secolul al XIV-lea ori al XV-lea!

Ceea ce însă n'au făcut antecesorii noștri, trebuie să facem noi, în interesul nostru și al urmașilor noștri. S'o facem cu cât mai vitor, fiind-că noi, Românii, suntem în primul loc chiamați de a o face aceasta, noi avem bogăția costumelor și nouă ne este rezervată în primul loc posibilitatea de-a ne mândri cu o asemenea comoră națională.

Dioem dar și noi împreună cu d. dr. A. M. Marienescu: Veniți să facem și noi ceva, ce încă nu a'f făcut alții pentru mărirea poporului lor — veniți să facem un muzeu etnografic de costume românești!

și fiind-că centrul culturii romine îl formăză Bucureștii, așteptăm să auzim și de la frații noștri de acolo voci cu privire la această chestiune, pe care mai vitor o recomandăm în atențiunea presei romine de dincolo de Carpați.

RESTAURAREA MONUMENTELOR

Lupta pentru păstrarea în vestimintei lor a clădirilor din trecut este pretutindeni încinsă. În Anglia o societate pentru protecția vechilor monumente e de mult înființată și ține sus drapelul pe care stă scris: respect sfintelor resturi lăsate de strămoși.

W. Morris, unul din membrii ei cei mai zeloși, a dat citire acum cîteva luni unui studiu avînd de scop modul în care astă societate trebuie să înțelegă rolul ce este chemată să îndeplinească, din punctul de vedere al artei. *Revisia Artelor creștine* a dat semă de acel interesant memoriu. Iată un mic rezumat:

Cea d'întîi datorie a societății noastre este de a pune capăt distrugerii sălbatice a clădirilor artistice și istorice.

A doua datorie rezultă din cea d'întîi: să se oprească încercările nenorocite de restituțiune.

Monumentele nu sunt cîtu-și de puțin proprietatea noastră, adăogă autorul, noi nu suntem de cît depozitarii celor ce vin în urmă-ne. Profesorul Ruskin a zis-o: ori-ce edificiu bătrîn, într-o țară cultă, prețuște cel puțin terenul pe care e clădit.

Viața acestor clădiri continuă Morris este în tradițiile pe care oamenii le transmit dintr-o generațiune într-alta.

Arhitecții de pe la sfîrșitul veacului de mijloc lucrau după exemplele timpului. Astăzi pe noi tradițiunea, exemplele din prezente ne oprește de a învăța papagalicește acțiunile lor. Dacă conștiința ne e limpede, ea ne împiedică. Pe vremea lor, tradițiunea nu era un ce necunoscut, căci trăia sub o formă bine definită, chiar la artizani. Aji însă tradițiunea e cu totul mîortă printre ei. Noi am urma cu mult mai mare folos șirul istoriei, dacă am cunoște trecutul printr'un studiu serios și dacă am lucra asupra spiritului public, închipindu-mă mai mult între prezente și trecut o legătură mecanică ce nu mai există.

Scopul de frunte al vechilor clădiri astăzi, este de a ne sluji ca mîoste instructive ale artei și vieții de odinioară. Dacă v'e cu puțință, fără a le schimba întru nimic, serviți-vă într'un scop eclesiastic, civil sau domestic, întocmai după cum ne servim de monumentul unde ne găsim în momentul de față.

Acesta e cel mai bun mijloc de a le păstra. În ceea ce privește refacerea lor aji, să ne iasă din minte.

Considerați, de altminteală, diferența nemăsurată ce desparte pe lucrătorii din zilele noastre de acei din veacul XIV. În trecut muncitorii lucrau sub direcțiunea voievozelor reunite prin mijlocul corporațiilor. Astăzi lucrătorul din fabrică, burghezul sunt ființe deosebite în toate de țărani. Din muncitorul vostru a-ți făcut o mașină și a-ți tras cîteva folose. Fiți mulțumiți, dar nu v'e dați osteneala de a mai face din mașina voastră vr'o lucrare de om, căci e cu neputință.

Opera vechilor artizani era și dînsa plină de ingeniozitate, ca cea mai bună din profesiile noastre liberale. Astăzi industrie, ast sentiment nu l' puteți restaura cînd puneți pe omeni la lucru, căci fără vina lor, din urmarea numai a stării sociale în care se găsesc, ei nu posed asemenea calități și mai cu semă nu aji, după cum aveți părinții lor tradițiile magistrale, ce împingeau pe aceștia la o lucrare frumoasă, delicată, ingenioasă.

Priviți Londra în veacul XIV: un orașel, strălucit însă de la o margine la alta; străde pline de case vărute, la mijloc cu o mare biserică gotică; cetate încinsă de ziduri, cu o pădure de clopotnițe și turnuri; deosebit de catedrală, capele și parclise; fie-ce casă, fie-ce colibă conținînd o anumită artă absolută, definită, deosebită, conștiințioasă. Aste edificii conțineau o mulțime de obiecte de artă: tablouri, opere de metal, sculpturi, tapițării, formînd un întreg minunat din punctul de privire artistic.

Dacă ni s'ar cere (să ne închipuim ca avem talentul) să reproducem toate monumentele acestea și totul ce conțineau, iată ceea ce s'ar putea răspunde: "Țara nu e de ajuns bogată. Toți capitaliștii s'ar ruina înainte de săvîrșire".

Oare lucrul nu e ciudat? Negreșit că trebuie să fie un cuvînt. Este un ce limpede cînd se gîndește cine-va, că acele edificii nu aji putut fi ridicate de cît de omeni ce aveau înlesnirea de a clădi în chipul acesta fără sfîrșiri; și toate ființele astea aveo obiceiul, mai mult sau mai puțin, să muncească, ca artiștii.

Unde se găsesc omenii capabili de a executa lucrările noastre zilnice? Ce a devenit metoda lor de muncă? Un lucru alt de obiceiul ni e a pune de zădărie, nu pîte să fie astăzi clădit după cum se clădea un zid în veacul de mijloc.

În scurt, arta la astă epocă era espresivă vieții.

Ce ne rămîne aji de făcut?

Lucru destul de simplu: să împiedicăm distrugerea vechilor edificii.

Chiar dacă ne înșelăm, mai mult sau mai puțin, asupra valorii acestor monumente, dacă nu posedă toate calitățile ce noi le recunoaștem, aji în deajuns însă spre a fi păstrate.

Putem să reparăm un monument și apoi să l' supraviețuim în așa chip în cît mai bine să l' găsescă mîorta în mîilele

naturii care sfărâmă liniștit dar nelăceat, de cît într'un spasim al nebunii omenești.

Cu puțin îngrijire și răbdare, vom putea face să trăiască aceste vechi monumente încă mai multe veacuri.

„Să facem, zice terminînd raportul, aceea ce e de datoria noastră în asemenea materie, și să lăsam aceluia ce ne moștenesc să și-o facă și ei pe a lor. Acosta ar ajunge. Convingerea mea este, că urmașii ne vor fi recunoscători pentru silințele ce ne am dat“.

Dacă în Italia lucrurile stau încă în starea descrisă de unul din membrii societății de protecție a vechilor clădiri, în Franța scriitorii de frunte, artiști, oameni de știință au luptat cu energie în potruva sistemului barbar de a dărma tot ce e bătrîn, sa transformă sub cuvînt de *restaurare* edificiile ce au îndurat vremuri grele.

Dificultățile au fost mari pînă ce la opinia publică a putut deschide ochii celor de sus.

În 1831, Guizot ministrul învățămîntului public „asociîndu-se purtării naționale caracterate de la 1830 instituit *Comitetul artelor și monumentelor* și prescriu un inventar al obiectelor monumentale ale țării“.

Chateau. În interesantul sîu volum de istorie a arhitecturii, vorbind de impulsinea energică dată de Victor Hugo, de d. de Caumont, de d-nii Du Sommerard, Mérimée, Vitet, Didron cari, „aruncară o lumină viă asupra unei epoci prea părăsită pînă atunci“ adogă : „În 1837, documentele adunate erau numeroase și studiile arheologice luă un avînt atît de neașteptat, în cît d. de Salvandy, ministrul de instrucție publică pune nouă baze comitetului artelor și monumentelor, consacrand astfel tendințele ce îndreptau spiritele către o epocă strălucită a artei“.

Un publicist zice :

„Adevăratele principii după care trebuie să se urmeze lucrările de restaurare și care au fost adesea călcați în picioare, sunt acelea ce au fost expuse în mod cît se pôte de precis în *instrucțiunile comitetului artelor și monumentelor*.“

Asemenea principii e bine să fie amintite, ele au fost consemnate într'unul din procesele-verbale ale aceluși comitet, format în 1837 Septembrie 29, și din care făceau parte Duban, Mérimée, Taylor :

„Nu s'ar putea repeti în destul că în cestiuni de restaurare, cel d'întîi principiu, principii fundamental este de a *reaminti ceea ce era, iar nu de a înui*; chiar cînd cine-va ar fi împins de landabila intenție de a completa saul de a înfrumuseța.

Trebuie să se lase incomplet saul imperfect tot cea ce era în starea acosta. Arhitecții au tendința de a aduce modificări edificiilor încredințate îngrijirilor lor, sub pretextul de a le restaura saul de a le completa.

Nu trebuie nimeni să 'și permită chiar de a îndrepta neregularitățile mici, de a alina devieriile, de ore-ce devieriile saul lipsurile de simetrie, sunt fapte istorice, pline de interes și care denotă caracteratele arheologice, proprii a hotărî o epocă, o soadă, o idee simbolică. Reflectiunile făcute din restaurarea catedralei de la Saint-Denis au consacrat, că nu trebuie nimic să se adauge monumentelor, nimic nefolositor, nimic de străin; acelea ce au provocat restaurarea castelului de la Saint-Germain au consacrat că nu trebuie nimic dărmat, nimic desființat. Nici adogărit, nici desființat, acestea sunt doctrinele susținute de comitet.“

Un scriitor-architect inspirat de dorințele comitetului aflat sub direcțiunea d-lui Vatout zice :

„Din nenorocire cea mai parte din arhitecții noștri, însă-

cinați cu restaurările monumentelor naționale, n'au ținut cea mai mică socotă de aceste înțelepte observațiuni. Nomenclatura clădirilor desfigurate prin restaurări nedabace ar fi prea lungă. Membrii comitetului se plîngeau de lucrările executate la Saint-Denis și la Saint-Germain; cine nu știe însă, cine a nitat dreptele, ville protestatăr ce s'au ridicat în anii din urmă în contra lucrărilor de monumente istorice din Carcassonne, din Avignon; în contra anfiatralului și absidei de la Nîmes; în contra castelului de la Pierrefonds, catedralilor din Evreux, Angoulême, Périgueux, Toulouse, etc. Tote lucrările acestea nu sunt în mare parte de cît reedificări iar nu restaurări.

Suntem nevoiți să adogăim că dragostea de cîștig împinge adesea pe mulți constructori să prefere dărmaulul, în loc de a păstra tote zidurile destul de bune să dureze încă anii întregi...“

Ultimele cuvinte ale lui Bosc sunt pe deplin adevărate. Noi romiții de 16 ani cu prisosință ne convingem de dînselle.

STEFAN CIOCARLAN.

→***←

DESPRE CLAR-OBSCUR

Natura în înfățișarea sa ne arată o schimbare perpetuă de umbră și lumină pornind de la întunericul cel mai adînc pînă la lumina cea mai strălucitoare; iar între aceste două margini o gradățiune nesfîrșită de umbră și lumină în stare de a produce deosebite impresiuni, care deșteptă simțiri ce stau în legătură cu puterea mai mare sau mai mică de umbră și de lumină. Din șirul de simțiri ce se deșteptă astfel în privire cu diferitele grade de lumină, cele două margini, adică lumina plină și umbra desăvîrșită, sînt întunericul deșteptă două simțiri opuse. Întunericul naște în noi spaima, și lumina veselia; iar cumpănirea saul trecerea pe nesimțite de la umbră la lumină în chip gradat, ne înfățișează ioana armoniei ce ne readuce la înțelegere. Acosta gradățiune armonioasă se numește Clarul-Obscur.

Clarul-Obscur este frumosul optic, el învalse formele naturii și colorăa atîrmă de dînsul căci sub jocul lui ea capătă nuanțe nouă.

Forma cu proporțiuni și margini hotărîte, distinctă și neatinată de lucrurile împrejmuitoare capătă diferite expresiuni după chipul cu care ea este luminată; de unde același formă pôte să producă diferite impresiuni asupra năstră.

Să vedem acum, cum ni se înfățișază natura sub diferite grade de lumină, ce expresiuni ea capătă și anume impresiunile ce noi primim și în urmă vom vedea bogăția de frumusețe ce Clarul-Obscur desăfășură privirilor năstră; de unde trebuința aplicațiunii lui în artele plastice și folosul ce artistul pôte avea în expresiunea lucrărilor sale. Afîndu-ne în mijlocul naturii spre faptul zilei lucrurile împrejmuitoare încep a capăta un contur mai vedit și fie care din ele din colorăa uniformă negrie a nopții se nuanțază în colorăa lor firească; căci lumina se zărește pe orizont și jocul Clarului-Obscur înțîndîndu-se peste vâi și cîmpii însuflețite firea întregă; iar ochiul nostru nu mai deosebete lucrurile cu oboseală ci redobîndește liniște în locul spaimii ce sîntea năptea în mijlocul necunoscutului.

Stîncele, munții și pădurile ce în întuneric păreau că ne sîring din tote părțile și ne înfiorău prin negurile adînci ce se arătău urșii minții năptea spămintate, acum sub lumina soarelui dimineții fug depart în gradățiuni a perspectivei aeriane, înfățișînd ochiului nostru falciaia lor cu virfurile aurite de întiele raze. Pe cōstele munților încep a se vedea mișcînd

turnele trezite, iar prin văi o ceață albastrie învăluie tainic rădăcina lor.

Lovirea de stînci a valurilor spumose al căror muget năptea ni se părea ca un vuet cobitor, acum înfățișează privirii noastre o spumă strălucitoare, pe cînd aierea fața marii liniște reflectînd soarele de pe orizont, face pînă la picidrele noastre o cale lungă de văpae.

Firea întregă trezită de înteleaze raze ale luminii pare însuflețită. Paserile în mișcare de ciripiri vestesc răsărirea soarelui, florile își deschid potirul plin de rouă, veștile pălășesc culeșurile și cu trezirea naturii întregi, tresare și sufletul în noi. Impresiunea ce primim față cu acest spectacol este ceva mulțămitor, liniștit. Precum o față posomorâtă a cărei vedere ne respinge și lumină pînă printr-un zîmbet răpitor și ne atrage, de asemenea și severitatea naturii se preschimbă la lucirea luminii, ne farmecă, mișcă fantasia în noi și ne produce plăcerea estetică; iar simțirea ce o avem atunci este veselie. Cu cît soarele se sue mai sus spre zenit și cu cît razele cad mai vertical pe fața pămîntului, cu atît și natura în înfățișarea sa perde din farmec, arătîndu-ne lucrurile în realitatea lor, în chip prosaic. Lumină puternică a soarelui de miază-zi pătrunde toate lucrurile în chip uniform, înverderă toate amănunțimile. Culoarea verde a copacilor și a cîmpurilor care abia în depărtare se nuanțează albastru presintă ochiului mai acelaș ton. Cerul de asemenea albastru, cîte odată ici coala pătă, cînd vîntul cînd alb, fac la o laltă un tot, căruia lipsindul strălucirea, delicateta și bogăția nuanțelor tuturor colorilor curcubeului a soarelui diminuează, fac un tablou monoton. Tabloul acesta e în stare să impresioneze pe un orășan a cărui vedere este năbușită de zidurile și alți monotoni ale orașului, dar nici odată impresiunea nu este atît de puternică ca aoei al luminii de dimineață care ne răpește și subjugă cu farmecul ei; mișcînd fantasia în noi, ni se pare că uităm realitatea și că vedem o lume închipuită a minții noastre. Într-un asemenea minut al stării noastre sufletuștii realitatea pierde caracterul ei și ni se arată ca o ochiană prin care zărim idealul nostru.

Cu cît soarele se coboră mai spre apus, cu atît natura începe să se nuanțeze în colorile sale, pînă cînd ajungînd aproape de orizont și trimițînd razele de jos în sus, produce aceeași iconă cu farmec ca și dimineața, cu deosebire că oeta albastrie a dimineții ce plutia prin văi este înlocuită printr-o atmosferă năbușitoare care amintește puterea căldurii zilei. Roua scnteitoare a florilor dimineții acum lipsește și în locul nuanțelor fragede și vesale, ele ne arată ceva oplit. Expresiunea veselă a naturii care dimineața pare că se desțepă, acum este înlocuită prin ceva care ne vestește că e spre sfîrșit. Florile își închid potirul lor, mugetul turmelor vorbesc de întorcerea la staur, pasările în tăcere se ascund în cuiburile lor, viețuitoarele toate își caută culeșurile de noapte și cu cît soarele se perde spre orizont, cu atît paroc că se intrupe și firul vieții pe pămînt. Iar omul fiind în fața unei asemenea priveliști, și vînd acelaș joc de umbre și lumini care se resfrîng înaintea ochilor săi, aceeași varietate și bogăție de nuanțe ce îi se arată ca și dimineața, se simte din noi mișcat și răpit în fața unei asemenea iconă; cu deosebire că expresiunea naturii fiind alta și impresiunea în el este alta, pe cît ridicarea luminii dimineții, deșteptînd viața firii, desțepă și în noi o simțire de veselie; coborîrea și perderea din ce în ce a luminii, amorfizarea în care pare că va reîntra firea totă și înfățișarea tonurilor vestește în locul celor fragede; îi dă o expresiune de melancolie care ne pîtrunde; cu înecutul cu înecutul, și în loc de simțirea vie ce avem dimineața acum simțim în noi ceva vag, o tristețee nedefinită.

În stingerea și perderea luminii dincolo de orizont, într-o lume necunoscută nouă, ni se pare că vedem însuși sôrtă viitoare a ființei noastre. Stingerea imaginii, care ne răpește, ne vestește realitatea unei alte stingeri și mai intristătoare pentru noi. Precum în cele din urmă mințe ale vieții privirea omului scnteiază o clipă mai puternic ca în urmă să piară pentru vecinice, de asemenea și soarele în apusul său strălucitește mai viu; iar noi privindul devenim viaștori.

Aciași natură care cu cîteva ceasuri înainte ne răpea așa de mult, întinerul noștii ce o acopere cu o pînă neagră, pierde tot farmecul ei. Privirea obosită, căutînd mereu să pîtrundă înaintea sa și fiind mereu năimică, se desțepă în noi o simțire de tēmă ce o avem în mijlocul necunoscutului. În nepunțina de a pîtrunde realitatea lucrurilor, închipuirea fiind aprinsă mai puternic, se întărește din neajunsul vederii fizice, îi ia locul și atunci din fie-care copac, din fie-care creangă ce ochiul nu pôte deosebi, ni se năzăresc tot felul de vederi, creațiuni ale închipuirii cu tot felul de mișcări și forme.

Sub impresiunea unei asemenea imagini, produs al închipuirii, care cu tôte aceste ni se pare a fi reale, ne simțim mișcați cu totul și în noi se desțepă o simțire de adevărată grôză. Astfel lumina vie a dimineții naște în noi veselia și întinerul deplin al nopții, spaima. Una este fericirea și altul chin. Acesta este impresiunea ce lumina și întinerul a făcut tot-dă-una asupra omului. Raiul ca locul de resplătit al virtuții omenești, fericirea netrecătoare, a fost închipuită ca un loc strălucitor de lumină vie și vecinică, iar Iadul, locul de pedepsă a răutății omenești, chinul fără sfîrșit, a fost închipuit ca potop de întinerul.

În puterea întinerului după crêsta unui deal, lucirea norilor ne vestește răsărirea lunei și aciași cîmpie, mută în expresiune, acum sub lumină se prefăce dinaintea ochilor noștri ca prin farmec. Revărsarea lînă a luminii, unită cu slaba ei intensitate, dă obiectelor un contur molăte. Crîngurile subțirite, dealurile scorborese sub lumina dulce a lunii par învăluite într-o catifea. Fața argintie a apei reflecte scificios natura împrejurătoare, are un ce tainic în expresiune.

Pe cînd strălucirea soarelui de pe orizont are un caracter de măreție, ce pare a ne arăta splendoră divină pe pămînt, lumina blindă și tainică a lunei are un caracter poetic care lăgăna înec închipuirea în noi. Cu cît privim luna străbătînd norii cu lucirea albastră a cîmpurilor, cu atît imaginațiunea noastră ne pîrtă dincolo de lume în alta ce înecutul cu înecutul ne emoționează și ne face să simțim plăcere estetică.

Aciași tablou din natură se preschimbă, în deosebite înfățișări, și ne face deosebite impresii, după chipul cum ele este luminat, neatinat de liniile și formele sale. Astfel, un peisaj cu linii compunente armonios între deosebi și forme înmulțite și pitorești, pôte să nu facă nici o impresiune estetică asupra noastră, vîlcut pe un timp întunecat și ploios, pe cînd un altul întrundînd mai puține însușiri ale frumuseții ne va impresiona tot-dă-una mai puternic, vîlcut în zarea răsăririi soarelui sau sub lumina lunei; iar cînd un peisaj întrunește însușirea liniilor și bogăția formelor împreună cu Clarul-Obseur, atunci iconă frumuseții este deplină pe atît, cît pôte să o închipuiește mintea noastră. Din cele ce am spus pînă aici rezultă următoarele: că forma ori-cît de perfectă ar fi în sine fără Clarul-Obseur, potrivit cu felul ei, rămîne rece privirii noastre, precum și Clarul-Obseur nehotărît fiind prin formă, adică necăzînd pe forme care săh alcătuiască gradațiuni armonioase, este ceva vag care iarși nu spune nimic minții noastre, de pildă bolta senină a cerului în mijlocul zilei. Din întîlnirea unei forme perfecte cu o măsura de lumină potrivită caracterului ei, se alcătuește vederii noastre iconă frumuseții.

De aceea nici un pictor nu a putut încă zugrăvi frumusețea deplină, căci nimeni nu a putut posedea în același grad la o laltă știința desenului și arta coloritului, adică de odată mijloacele de reproducere a formei în raport cu culorile și Clarul-Obscur. Ast-fel pe cînd Raphael ne arată forma cea mai perfect desemnată, el este departe de a întrîni strălucirea coloritului lui Tiziano și al lui Rembrandt, precum și aceștia sunt și mai departe de puritatea formei desemnată de Raphael.

Desemn și culorile în artă saū formă și Clar-Obscur în natură, două lucruri opuse cu totul, și în același timp legate la o laltă spre complectarea unui tot, nici odată pictorul nu a putut să le înfrîngă, de unde rezultă inferioritatea artistului față cu natura. Aiurea vom arăta cauza pentru care un pictor nu pōte fi de odată și desemnator și colorist.

Spre a dovedi cele ce am spus despre întîlnirea unei forme perfecte cu natura de lumină potrivită el spre alcătuirea unei forme perfecte a frumuseții, să luăm ca exemplu statua Venerei de Milo, din Muzeul Louvre din Paris. A descrie formele deosebite a acestei sculpe, cred că este de prisos fiind că ea reprezintă întîlnirea valorilor de frumuseți artistice, parte prin valoarea originală, parte prin mulțimea reproducierilor ei. Venerea, zeita frumuseții și a amurului la Greci se deosebea de celelalte creațiuni mitologice prin caracterul formelor sale rotunde, cu expresiune voluptuōsă, precum este renumita statuă a Venerei de Medicis. La cea de Milo însă expresiunea voluptății lipsește formelor sale și pe cît cunōștem, ea este singura statuă a Venerei rămasă de la greci, care să nu fie desăvîrșit golă. Pără a avea expresiunea severă a Minervei sau cea selbatică a Dianei, fi lipsește însă și expresiunea aceea de atracțiune ce pare că se revarsă din tot corpul ca la Venerea de Medicis. Venerea de Milo are ceva senin și măreț în expresiune, formele sale dezvoltate cu cumpănă, draperia ce fi acoperă corpul pînă la mijloc, fi dă un aer de castitate, care face dintrînsa Venerea cerescă, zeita amorului lipsit de sensalitate.

Astfel fiind, trebuia acum ca și modul cum s'fi luminată să facă să se reiasă și mai mult acest caracter al ei. Astfel ea a fost așezată în una din sălile de jos ale Louvrului singură, adăogîndu-i și mai mult la expresiunea sa cerescă prin aceea că nu are nici un amestec cu mulțimea statuelor din celelalte săli. Așezată cu fața spre intrare primește lumina de la o ferestră din dreapta și este luminată în chip ca părțile de umbră și lumini saū jocul lor să fie de-o potrivă, adică jumătatea din dreapta este luminată pe atît cît este umbrăta cea laltă jumătate din stînga.

Luminată în acest chip și privită din punctul de vedere potrivit ei, adică drept din față, fie care parte luminată a corpului este cumpănită prin alta pe atît umbrăta și într'aceste gradațiuni a jumetăților de umbră trebuincioase pentru armonia Clarului-Obscur, cantitatea de lumină ce cade asupra sa fiind potrivită cu rotunzimea formelor sale, nici o parte nu este prea tare luminată, spre a putea șterge gradațiuni a jumetăților de umbră și a produce în urmă ceva tăiat și aspru vederii, astfel că pe lîngă modelarea perfectă a formelor sale, Clarul-Obscur întocmit în chipul acesta, pare a le modela și mai mult. Ingăinîndu-se armonios peste dînsule, fi dă o expresiune de melancolie care unită cu puritatea formelor și a proporțiunilor sale, face asupra noastră o impresiune care pe cît ne răpește pe atît ne întrîstă.

Statua Venerei de Milo privită din lături saū de la spate unde jocul luminii este altul, ne face o impresiune mult mai slabă, deși forma perfectă a ei este aceeași.

Am văzut reproduceri luminate puternic drept în față și nu ni sa rădat de cît gips cura. Muzeul din București posedă

un frumos studiū în desemn de I. Stănescu, luat din punctul de vedere arătat aici și unde se pōte vedea fixat pe hîrtie totă gradațiunea armonioasă a Clarului-Obscur potrivit caracterului acestei vestite statue.

Dacă Venerea de Milo trebuiește a fi luminată din lături și anume din dreapta, mișcarea corpului fiind de la dreapta spre stînga, adică pornit în aceeași direcție cu raza luminii și hîrtie pōt avea laltă lumină de cît cea plină, adică lumină puternică drept în față. Expresiunea sa nefind în atitudine ca la Venerea de Milo, ci în rotunzimea molată și plină a formelor, fi trebuiește îndestulă lumină spre a le învedera cît mai mult; în urmă gestul ei puțin înclinat înainte cu o laltă paralel părții de sus a torsului și cu cea laltă a părții de jos, face că dacă ar fi luminată din lături, brațele astfel întocmite ar produce două lungi proiecțiuni de umbră pe tors care ar ascunde frumusețea sa; de aceea chiar impresiunea cea mai puternică care face această statuă, este vădută pe la spate, unde se învederă și mai mult netezimea și plinul formelor sale. Statua lui Moise de Michel-Angel văzută în lumină plină nu produce mai nici un efect. Îndoiturile adînci ale draperii și ale firilor barbei produc tot atitea dungă negre înmulțite și aspre la vedere. Expresiunea acestei statue fiind în atitudine, iar nu în formele sale, ea perde, văzută în lumină plină; din potrivă luminată pe la spate, neavînd de cît o dungă de lumină pe una din părțile sale, totă figura arîndu-se astfel în umbră pe un fund luminos, capătă o expresiune severă și măreață care impune privitorului. Din acestea reiese că pe lîngă trebuința Clarului-Obscur în raport cu caracterul formei, mai este că ori de cîte ori expresiunea se învederă prin formă, trebuiește lumină plină, și ori de cîte ori se învederă prin atitudine, trebuiește părți de o potrivă de umbră și lumini, cu înclinații către umbre totale după caracterul atitudinii: părți de o potrivă cînd atitudinea tinde spre melancolie; înmulțirea umbră cînd tinde spre sever sau măreț.

Omul și natura, unul finită cugetătoare dar peritoare, alta materie nesimțitoare dar vecinică, omul forma și proporția cea mai perfectă; natura fără proporții dar cu colorit bogat și strălucitor, două părți opuse cu totul și în totul, și chipul lor de a fi luminat spre ași învedera fie-care frumusețele trebuiește să fie opuse. Omul tot-dă-una pare mai frumos, luminat fiind de sus în jos; iar natura tot-dă-una pare mai ferică și impresioneră mai puternic luminată fiind de jos în sus; adică să-rele aflîndu-se pe linia orizontală.

Formele omului sunt astfel întocmite că, primînd lumina la o rază de la 45° în sus să pară mult mai înfrumusețite de cît sub ori-ce alt grad mai în jos de 45. Acoasta pentru cîvintele următoare: 1) Pentru ca Clarul-Obscur să fie pe deplin armonios, trebuiește să presinte ochiului planuri netede de lumină și umbră, iar tranzițiunea acestora să fie cît se pōte mai puțin precipitată; căci precum un sunet pe cît este mai prelungit pre atît pare dulce și armonios la auz prin gradațiunea vibrațiilor sale, care se perd din ce în ce pînă înțetă; de asemenea și lumina pare mai dulce și mai armonioasă la privit cînd gradațiunea pierderii sale spre umbră este cît se pōte mai înmulțită care încetul cu încetul perzîndu-se, pōrtă privirea noastră pe nesimțite în planul de umbră. 2) Părțile formelor cu cît sunt mai eșite în afara, adică cu cît sunt mai ridicate, cu atît ele trebuiește să fie cele dîntiū care primesc lumina, fiind cele dîntiū care se presintă razelor luminose precum și virfurile munților sunt cele dîntiū părți care primesc lumina soarelui.

În față omului, fruntea presintă partea cea mai eșită a sa

și în același timp planul cel mai neted și mai neîntrerupt. Luminată de sus ea pare strălucitoare. Ea înveredă priviri prin netezimea ei o gradațiune lină a luminei, iar prin strălucirea sa locuial cugetării. Pe frunte se citesc toate cugetările ascunse ale omului; în seninul său încrețirea sa se trădează starea lui sufletească; dunga adinc săpărit între sprincene ne arată omul gânditor sau energic, cu voință. În esirea și predomiinarea ăselor tlmplei n se arată lipsa de inteligență. Fruntea este forma cu expresiunea cea mai nobilă în om și densa trebuie să strălucască de lumină. Chiar cnd lumina este pe la spate, lăsind totă fața în umbră, cu o dungă lumină de margine, fruntea este încă partea cea mai strălucitoare în dungă lumină; căci ea este forma cea mai bulbucată a figurii. Aluneind raza lumină de pe frunte, ea atinge umerii obrazului și de acolo se pierde în spațiu lăsind între aceste două planuri de lumină două mari planuri de umbră formate prin cavitățile orbitelor, din mijlocul cărora pleacă privirea inteligentă a omului. Cu cit cavitățile orbitelor sunt mai puternic în umbră, cu atât fisonomia pare mai inteligentă, adică cu cit privirea pare că pleacă mai în adinc.

Din punctul de vedere al jocului armonios al Clarului-Obseur, planurile de umbră ale orbitelor între celelalte două planuri luminose, sunt ca o variațiune; prin rotunzimea formei unde se află sprincenele, precum și în partea de deșub a ochiului, slăbirea lumină merge gradat pînă la umbra completă din interiorul orbitei, dar acolo umbra încă este variată prin o nouă lumină de natură cu totul deosebită, ochiul omului. Nasul ca partea cea mai eșită a figurii încă primește lumina cea mai puternică, două puncte cele mai luminoase se văd strălucind pe fața omului astfel luminat, deasupra frunții și în virful nasului. Remășișă figurii se contopesc armonios în lumină mai slabe gradat, pînă ajunge la umbra cea mai puternică de deșubul bărbiei. Din figura omului luminată în acest chip, și din impresiunea frumuseței ce ea face astfel, se dovedește principiul arătat mai sus că: părțile cele mai superioare ale formelor sunt cele care trebuiesc cele dintîii să primească lumina și pe cea mai puternică; că, omul primind lumina de sus în jos, se luminează în chip firesc părțile superioare ale formelor sale și el va părea mult mai frumos, de cit cînd ar primi lumina de jos în sus. Atunci părțile cele mai intrate, cavitățile corpului sînt cele care ar fi luminate, iar părțile bulbucate ale corpului se vor afla cel puțin în penumbră.

Din această resturnare a lucrului firesc, se naște o contrazice, care, fără să ne dăm seama, nemulțumesc privirea noastră; căci, precum neadevărul displace minții noastre, de asemenea și o contrazicere plastică nemulțumesc privirea noastră, și șterge impresiunea frumuseței. Același lucru îl vedem și în natură; ori de cite ori sîrtele se va afla pe linia orizontului, părțile cele mai superioare ale formelor naturale, vor fi cele dintîii luminate, precum virful munților, stîncilor, clădirilor, arborilor etc., și atunci natura ne face mai mult impresiunea frumuseței. Lumina de miadă-ți, fiind prea tare, luminează de o potrivă atât virfurile munților cit și cstele și văile care se află spre sîrte. În chipul acesta lipsește gradațiunea cuvenită Clarului-Obseur precum, și planuri mari de lumină și umbră cum se văd sîra și dimineața. În mijlocul dliei atît lumina cit și umbra par ciuruite; de unde se produce o lipsă de unitate, și ori de cite ori unitatea lipsește unu lucru, el nu va face nicî odată impresiunea frumuseței. Așa dar pentru ca să adauge Clarul-Obseur la frumuseța unei forme, trebuie ca părțile ei cele superioare, cele mai eșite în afară să fie acelea care primesc cea mai mare lumină. Pentru ca formele omului să fie luminate astfel, trebuie ca lumina să cadă de sus; iar în natură să mîrgă de jos în sus.

Din cele arătate aici mai reese următorul principiu: că, intru cit lumina produce veselie și umbră suferință sa înfiorare, severitate; intru atît și artistul, spre mai multă expresiune a lucrărilor sale, le va întrebuința după subiectul ce are a reprezenta. Va tînde spre întrebuințarea luminei vie și pline cînd subiectul operei sale este de natură veselă; precum de asemenea va tînde către predominarea planurilor de umbră, cînd subiectul este de natură melancolică, severă sau dramatică. În acest chip cu cit umbra este lățită, cu atît lumina se condensează într-o singură dungă, dacă este figură, în citeva puncte dacă este peisaj sau interior; prin această condensare a ei, ea pare mai strălucitoare, și contrastul între densa și umbră fiind mai puternic, se potrivește mai mult la expresiunea simțirilor extreme, mîrîndu-se efectul printr-o expresiune analogă a Clarului-Obseur.

În afară de acesta, Clarul-Obseur ca să pótă adăoga la expresiunea frumuseței, trebuie să întruască cea dintîii condițiune și mai de căpetenie a ei, adică să aibă unitate.

Privind un peisaj luminat, conform cererii sale estetice, adică cînd sîrtele se află pe linia orizontului. Clarul-Obseur ne înfățișează mai întîii două planuri mari generale; de lumină în partea sîrlei, de umbră în partea ascunsă. În același timp fie-care parte din peisaj are lumina și umbra sa. Însă contopite gradat și armonios, ele sunt tot attea variațiuni ale Clarului-Obseur, fără a sfărma cele două mari planuri domnitoare; adică, fără a sfărma unitatea sa. Dacă omul pare mai frumos luminat de sus, iar natura mai frumoasă de jos în sus, sau sub lumina lunii, cauza este că, pe lingă cele arătate mai sus, în minutul acesta, numai, se pôte realiza unitatea Clarului-Obseur. Exemplul dat de Tiziano despre Clarul-Obseur al unui strugur, unde pe lingă cele două mari planuri de lumină și umbră a sa, fie-care bîlă în același timp are luminele și umbrele sale și acesta fără a sfărma unitatea planurilor generale de umbră și lumină, este tipul cel mai vădit al unității Clarului-Obseur. Se observă în tôte zilele portrete fotografice de persoane, care de și ad asemenea, dar par mai frumoșe și altele din potrivă. Obiectul fotografiei reproduce forma în tótă esatitatea ei, și singura cauză că o formă în fotografie pare mai frumoasă și alta mai urtă; este numai că, accidental o persoană să primește lumina potrivit caracterului ei și în chip ca să realizeze unitatea Clarului-Obseur și atunci pare mai frumoasă, sau contrarul și atunci pare mai urtă.

Conchidem dar prin următoarele trei principii, care sunt neapărat trebuincioase Clarului-Obseur, spre a putea face impresiunea frumuseței: 1) Clarul-Obseur trebuie să presinte ochiului planuri mari netede de umbră și lumină; 2) Luminele și umbrele mai mîrînte trebuie astfel întocmite, ca să slujescă de tot attea variațiuni, formînd în același timp și unitatea sa, și al 3) ca aceste două condițiuni să se pótă obțîna trebuie ca formele să se lumineze în chip firesc, adică părțile cele mai eșite în afară, să fie acele care vor primi lumina celea dintîii.

P. VERUSI

NOTE TRISTE

„Aprîpe tôte pietrele, dar mai cu deosebire cele calcarii și gresile, conțin în momentul estragerii lor o cantitate ăre-care de apă, zisă de carieră, cea-ce le face mai lesne de lucrat; în urmă evaporîndu-se, ea depune în porii suprafeței sărurile conținute în soluțiune și formăză cu chipul ăsta o poșgăță tare, resistentă, care păstrează restul. Răzîlnirea monumentelor din acest punct de vedere, ca din multe altele, este un ce nenorocit. În teză generală o piatră vechiă retăiată este cu totul inferioară alteia nouă.”

Aceste observații le găsim în cursul de construcție al mult regretatului nostru profesor Brune; ele au fost susținute cu căldură de către actualul președinte al societății arhitecților francezi, Charles Garnier :

„Cînd pietrele, unede încă de apa lor de carieră, sunt așezate la locul destinat în construcție, are loc o depărtare a lichidelor de la centru la suprafață; în drumul lor lichidele acestea se încarcă de săruri calcarii, ce se cristălizază apoi pe suprafețele din afară și formează o coajă de o densitate și de o tărîe superioară celeia a pietrei. Unitățile provenind din interior, aceia rezultată din ploi, încă sunt în deajuns spre a constitui un strat preservator, care la rîndul lui să fie în stare să garanteze pietrele de distrugere.

După aceste considerații se vede în destul, că este foarte trebuincios, *dacă vom ca monumentele să aibă o viață lungă, să nu suprimăm haina acestă și aci înfîlîm arta ce reclamă dreptul ei*

În adevăr, *astă îmbrăcămînte naturală* dată de vîmuri, nu e altă *via de de complement* opere arhitectului. Ori-care ar fi *frumusețea* materialilor întrebătoare de dînsul, în tot-dănuș *se va avea în primul an* o înfățișare rece, antipoeitică, *pe se vede în etal sa* ineptul. Multe clădiri datorază cea mai mare parte din frumusețea lor acestui vestmint, *culote*, pentru a ne servi de un termen de atelier : ea și schimbă tonul după țări și climate : aurit în Orient, cald în Italia, fumuriu în Franța, aproape negru în Engletera, pretutindeni este armonios și trebuie în tot-dă-una să fie respectat. Colorațiunea ce datează dintr-o epocă, face parte aproape din stilul acestei epoci și a o preschimbă ar fi să se comită un anachronism, plus că se ridică unu edificii ptoce cea mai frumoasă podobă. Multe din monumentele antice ce farnecă ochiul, și sunt privite ca un capo-d'opera, fără îndoială ar deveni o lucrare de rînd, dacă ni s'ar înfățișa sub inițiali lor închipuire; din potrivă multe din clădirile de astăzi, cărora mulțimea nu le dă nici o atențiune, se vor arăta într-o di opere de multă valoare, cînd vremea le va distruge într-o via și le va acoperi de un strat de cîldură. Atunci compoziția se va prezenta mai simplă, detaliile mai puternice, studiul mai desăvîșit; defectele vor scădea sau vor dispăre și lucrarea criticată aji va ajunge lucrarea admirată în viitor”.

Acum zece ani de zile, un simpatic membru al parlamentului vizitază curtea de Argeș : întors în București scrie cîteva pagini în care dă seamă de lucrarea d-lui Lecomte ; pe lingă laudele ce i se aduc, găsim destăinuri ce ținutesc pe omul, căruia i-au fost încredințate spre restaurare cele mai mărețe clădiri din țară.

Reproducem una din acele pagini :

„Biserica are configurațiunea crucei bizantine și presintă aspectul unei clădiri cu totul nouă, această mulțămîtă vopselei cenușii cu care restauratorul a avut grijă să smîngălescă păreții — procedeu ce a făcut să dispără urmele vechimii sale.

E o crimă de les-archaism, o barbarie ar fi zis răposatul Boleac și ar fi avut dreptate.

A se despoia o clădire de vestmintul ei natural, cu care a fost îmbrăcat de veacuri, este acelaș lucru cu a-și sustrage autenticitatea, furîndu-i titlurile. Este un lucru identic, cu a schimba bătrînețea în tinerețe, interverind ordinea perfectă a naturii.

Am văzut în alte țări o sumă de monumente religioase, dintre cari unele în restaurațiune continuă de, zecim de ani, cum de pildă : St. Stefan din Viena, Catedrala din Colonia, Notre-Dame din Paris și atitea alte clădiri bătrîne, pentru a căror restaurare nu s'au întrebunțat mijloace disperate asemenea astei batjocoritoare vopselei cenușii, care alterază chiar coloritul natural al petrei. Din contra, aierea s'a ținut, cu sfîmția și se copieze ideea intimă a creatorului lucrării, imprimînd monumentului pecetea vechiurilor...”

Vorbînd de *cantatul* din fața bisericeii, autorul exclamă : „Dinții de oțel iau răpit vechiul vestmint ; astă-zî micul monument are înfățișarea unei clădiri nouă. Un fapt ireparabil !

De ce, fără milă, sa răzuit sculpturile și la biserica lui Vasile Lupu, ca și la aceia a lui Neagoe ?

De ce nu s'a lăsat la locul ei mantia bătrînă, cu care erau îmbrăcate de vîmuri ambele clădiri ?

Domnii Orăscu, Odobescu, Berendei au spus'o limpede în raportul d-lor din 1874 : „Din norocire, biserica episcopală de la Curtea de Argeș, n'a fost așa rîu încercată, ca alte capete d'operă arhitectonice de prin alte țări și este chiar un fapt demn de mirare cum această clădire s'a păstrat pînă acum așa de solidă, în cele mai multe părți ale ei, cum chiar *minuțioasele ornamente sculpturale au conservat frageda lor perfecțiune sub injuriile restimpilor.*”

De unde și-a luat d. Lecomte dreptul de a mutila vechile nostre clădiri ? Cine ia dat voia ?

Ce fel ? Nici un control nu mai există în țara noastră, față cu barbariile fără seamăn ce se comit ?

Și nu se găsește nimeni, ca să pună strîjă desfrului ce s'a întins de atîția ani de zile ! Pe cine cade răspunderea ? Ceream lumină acolo unde nu e de cît întuneric ?

„Sunt fericit — zice Beulé — cînd vîd, că se scapă de ruina clădiri, ce recomandă veacuri de amintiri, cu condițiune ca *restaurările să fie discrete*. Un popor trebuie să aibă cultul trecutului său, chiar cînd acest trecut ar fi departe de perfecțiune ; o piatră devine sfîntă, pe dată ce ea pîrtă un caracter de artă, ori-cît de necomplet ar fi acest caracter.”

Chiar un om de talia lui Mansard nu a găsit grația în veacul nostru. D. de Lacombe, vorbind de Castelul de la Saint-Germain și de crudele încercări prin care a trecut astă clădire falnică din vremea lui Francis I, nu se sfîștea a declara : „Structura originară a edificiului a dispărut sub stofa cu care a îmbrăcat'o Mansard....Ela avut ciudata ideea de a ridica un cat d'asupra acoperișului capelei.... Adevărat desastru !

* * *

Cînd arhitecții romîni au intrat în luptă, pe de o parte, ca să desvelue modul barbar întrebunțat la restaurările ce se practică în țară, iar pe de alta, ca să țină piept ori cărei lovituri și ori de unde ar veni, de această fie bine încredințată cei ce ne citeș, că au fost tare pregătiți.

Nimic, absolut nimic nu va fi în stare să ne abată ; nimic, absolut nimic, nu ne va împedica de a ne face datoria și de a merge pînă în pinzele albe. Spedele ce ne-am făurit sunt bine oțelile, muschii sunt tineri și victoria.... Victoria va fi cu noi.

Ar fi o crimă pentru cel ce trebuie să susțină, să pledeze cauza clădirilor din trecut și atunce cînd simte că dreptatea e în partea lui, să părăsescă cîmpul de răboi.

Acușiuni peride nu am adresat nimănui, mi întorcem cuvintele celor ce fac întrebunțările de dînsle.

Oamenii mari ai țării ! Oare ne credeți în stare, că ne am pierde vremea ca să stăm de vorbă ; să discutăm pentru plăcerea de a discuta !

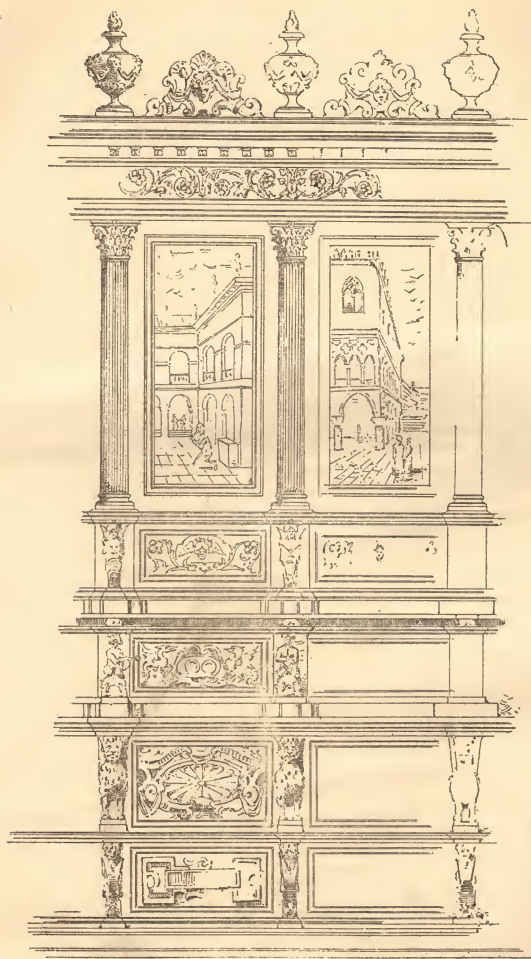
Credeți că dacă monumentele nostre „întemeiate de străbuni după mari evenimente politice” cum zicea bătrînul Assaki, clădirile ce sunt fala a tot ce avem mai de preț în țară, ar fi date pe mâini capabile, inteligente, integre, am avea îndrăzneală să zicem un singur cuvînt. Nu ! Incredința-vă de această ! Aji domnește vandalismul și risipa ! O zicem din adîncul conștiinței nostre !

Întrăți în luptă de atîta vreme, putem asigura pe acei ce pôte ne păstrăză cel mai mic interes, că nu am avut ca țință de cit aceste frumose și bărbătești cuvinte ale lui Tolstoi : „Nimic din cea-ce trebuie dobîndit nu se cîștigă fără muncă, fără frămîntări. Numai isbînda cu sudori aduce bucuria, aduce adevăratul triumf”.

Dar... nu am sfîrșit.

STEFAN CIOCARLAN.

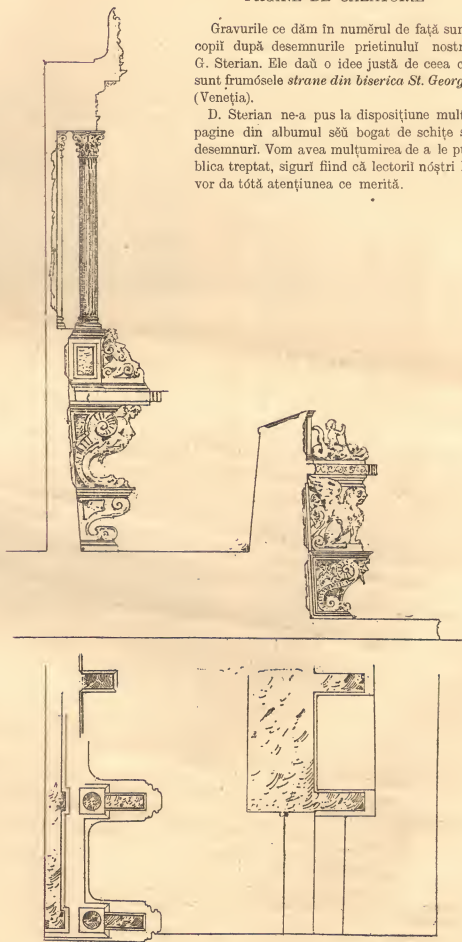
◆ ◆ ◆



PAGINE DE CĂLĂTORIE

Gravurile ce dăm în numărul de față sunt copii după desennurile prietinelui nostru G. Sterian. Ele dau o idee justă de ceea ce sunt frumsele *strane din biserica St. George* (Veneția).

D. Sterian ne-a pus la dispozițiune multe pagine din albumul său bogat de schițe și desennuri. Vom avea mulțumirea de a le publica treptat, siguri fiind că lectorii noștri le vor da totă atențiunea ce merită.



BUCUREȘTI

În ultima „Dare de seamă a administrației comunei București” găsim câte-va date, ce credem că pot interesa pe lectorii noștri, de aceea le dăm loc în coloanele *Analelor*.

„Darea de seamă” debută cu un șir de cifre în care se vede mai cu seamă mijloacele de care dispune capitala; îl reproducem în totul. Acestui tabel îl dăm ca urmare alte câte-va rînduri, privitoare la școlile primare și judecătoriile de ocote. În 1890 comuna a cheltuit pentru construcțiuni de școli și mobilier cifra de 1.600.000, adică 10 la sută din împrumutul de 16.000.000 efectuat. În ceea-ce privește judecătoriile de ocote, noi am publicat, într-unul din numărul anului trecut, planul și datorită amicalui nostru G. Mandrea, șeful serviciului clădirilor din administrația tehnică a Primăriei.

Pentru azi lăsam să urmeze aceste trei capitole, fără a ne întinde în multe comentarii. În curînd, făgăduim a întreprinde câte-va studii concernînd Bucureștii noștri. De zece cinci-spre-zece ani multe prefaceri au avut loc și orașul s'a îmbrăcat cu o haină nouă; cu toate acestea cite sunt încă de făcut! Credem că e de datoria noastră de a ne spune și noi cuvîntul, fără a pretinde însă, ca cele ce înșirăm, să fie urmate din punct în punct.....

**

1. Longitudine 26° 46, de Greenwich
2. Latitudine 44° 25. N.
3. Altitudinea d'asupra nivelului Mării Negre:
 - In dreptul elopotniței mari din Dealul Mitropoliei 86.6 metri
 - la piața Teatrului 82.2 „
 - la peronul gării de Nord 76.5 „ și
 - la terenul școlii de agricultură de la Herestrau 93 „
4. Temperatura cea mai ridicată 37,2 C.
5. Idem cea mai scădută 22,4 C.
6. Diametrul orașului, cîot între șoselele înconjurătoare 7 kilometri
7. Periferia orașului luată pe șoselele înconjurătoare 23 „
8. Suprafața orașului 3000 hectare
9. Numărul populației, după recensămîntul din urmă, făcut de Primărie în anul 1899. 194.633 suflete
10. Numărul străzilor, strădelelor și funda-
țiilor din oraș 797
11. Lungimea străzilor 416 kilometri
12. Strade pavate în întregul lor 564 la număr
13. Strade șoseluite 42 „
14. Strade pavate și șoseluite 15 „
15. Strade, stradele și fundături nepavate 176
16. Strade pavate cu piatră cubică 46, în
lungime de 34.012 metri
17. Strade pavate cu bazalt artificial 9, în
lungime de 1.232 „
18. Strade pavate cu bolovan și șoseluite 15
19. Strade pavate cu bolovan 504
20. Strade cari au trotuare 572
21. Numărul metrilor pătrați de trotuare 113.799
22. Strade cu trotuare de basalt 220, din
cari 18 în parte cu basalt și în parte
cu bolovan.
23. Strade cu trotuare de piatră cubică 3,
din cari numai una are trotuarul de
piatră cubică în întregul ei; iar cele-
alte 2 sunt cu lespezi și cu piatră
cubică.
24. Strade cu trotuare de lespezi 15
25. Strade cu trotuare de asfalt 9
26. Strade cu dale de ciment 3
27. Din cele enumerate mai sus, s'au pavat

- în cursul anului 1890:
25. Strade cu bolovan în lungime de . . . 5.662 metri
 - S'au făcut trotuare de basalt pe 72 stra-
de, în lungime de 23.734 „
 - și cu bolovan pe 26 strade în lungime de . . . 18.160 „
 23. Strade canalizate 157
 29. Lungimea canalelor esecutate 65.528 metri
 30. În anul 1890 s'au canalizat 69 strade
în lungime de 17.528 metri
 31. Strade pe cari s'au așezat tuburi pen-
tru apă 273
 32. Lungimea tuburilor așezate 149.248 metri
 33. În anul 1890 s'au așezat tuburi în lun-
gime de 1.615 „
 34. Numărul caselor din oraș 17.313
 35. Numărul caselor de pe strade pe unde
sunt așezate tuburi pentru apă 8,804
 36. Stradele se mătură și gunoile de pe
dînsese se ridică în regie,
 37. Pentru serviciul public de curățire în
timp de iarnă, pentru zapadă, sunt 42
cotige și 6 furgone, al căror cai, în nu-
măr de 64, în timpul verii servesc la sa-
calele pentru udatul străzilor, cuprin-
dînd și 6 mături mecanice cu 6 cai.
 38. Numărul cotigelor pentru curățirea stra-
zilor: 24 cu 24 cai și 8 furgone cu cite
2 cai.
 39. Numărul căruțelor pentru serviciul gu-
noierilor particulare: 38 servite de 38 cai,
8 furgone cu cite 1 cai și 2 furgone cu
cite 2 cai.
 40. Numărul sacalelor: 6 de lemn și 8 de
fer cu cite 1 cai, 3 de fer cu cite 2 cai
și 5 turbine pentru stropit cu cite 2 cai
total 22
 41. O etuvă pentru desinfecțat, servită de
2 cai.
 42. O ambulanță pentru transportul bolna-
vilor la spitale, servită de 2 cai.
 43. Un car pentru transportarea cadavrelor
la morgă, servit de un cai.
 44. Două care mortuare (dicuri) pentru
transportarea morților s'erați, din cari
unul pentru copii, servite de un cai.
 45. Numărul lampelor cu gaz aeriform . . . 4199
 46. Numărul lampelor cu gaz petrolu . . . 3.207
 47. Lumina electrică:
 - La abatorii 186 lampes
 - „ Cîsmegiu 20 „
 - „ șoseaua Kissellef 30 „
 - „ Boulevard 20 „
 - „ piața teatrului 2 mari
 48. Inginerii Primăriei în serviciul tehnic 23
 49. Arhitecți al Primăriei 5
 50. Personalul serviciului tehnic costă anual 83.260 lei
 51. Medici aflați în serviciul Comunei . . . 9
 52. Veterinari idem 4
 53. Vaccinatori idem 6
 54. Mose idem 6
 55. Personalul serv. sanitar costă anual . . 163.440 lei
 56. Personalul administrației centrale a
Primăriei 391.740 „
 57. Percepția acciselor costă anual 344.700 „
 58. Numărul bisericilor din oraș, 138 din cari:
 - Ortodoxe 119 cîoprindeau-se în acest
număr Mitropolia, Capela bulgară și
cite-va paracise și capele complate în
numărul parochiilor.
 - Catolice 4, din cari una catedrală și una
capela.
 - Calvine 1
 - Luterane 1.
 - Armene 1.
 - Israelite 12 din cari un templu.
 59. Cîmitire 12, din cari 16 ortodoxe, ca-
tolic, 1 luteran, 1 calvin, 1 armean și
2 israelite.

60. Numărul contribuabililor	23.795
61. Theatre 1 și 5 săli ce servă pentru reprezentări teatrale; Atheneuri 2 și circuri 1	
62. Venitul total al Comunei, anual lei.	9.641.425,35
Cheltuieli, lei	9.641.425,35
63. Avera imobiliară a Comunei, după inventarul format în anul 1890, este de lei	72.998.969
Pavaga, lei	19.476.392—
Avere mobiliară, lei	1.020.904,—
64. Datoria publică a comunei, lei	68.555.878,59
65. Anuitate anuală lei	3.679.900,96
66. Venitul orașului Viena	42.672.920
67. Cheltueale	42.672.920
68. Intinderea orașului Viena	5.540 hectare
69. Venitul orașului Paris	260.000.000
70. Cheltueale	260.000.000
71. Intinderea orașului Paris	7.800 hectare
72. Valoarea proprietăților din Paris	15 miliarde
73. Valoarea proprietăților din București	700 milioane

Date istorice

Budgetul Comunei pe anul 1832 era:	Venituri lei noui	218.641
	Cheltuieli	194.814
Idem " " " 1859	Venituri	474.288
	Cheltuieli	446.730
Idem " " " 1866	Venituri	2.632.431
	Cheltuieli	2.428.087
Idem " " " 1890—91 este:	Venituri	9.641.425,35
	Cheltuieli	9.641.425,35

* *

ȘCOALELE PRIMARE

Sunt îndestul de cunoscute, din dările de semn precedente silințele ce s'î dat și cheltuielile însemnate ce s'î impus autoritatea comunală în interesul propagării instrucțiunii primare, înzestrind școlile cu localuri noi, cu mobilier sistematic și cu diferite aparate școlare.

Mal cu osebire în anul 1890/ sacrificie care a făcut Comuna în acest scop, a fost cu totul extraordinară, în cît, cu drept cuvînt, ne putem fîli astăzi că am putut realiza, aproape pe deplin, dorința atît de mult urmărită de Primărie de a avea localuri proprii pentru școli, pe deplin încîpătoare și în condițiunile reclamate de igienă și salubritate publică.

Pentru ajungerea acestor lei, s'î prevăd în repartitiunea ultimului împrumut municipal, aprobată de corpurile legiuitoare o sumă de 1.440.000 lei pentru construcțiuni din nou de localuri școlare pe locurile ce s'au determinat de Comună; s'au pregătit din vreme, prin serviciul tehnic, planurile necesare păstrîndu-se în general tot tipul școlilor clădite în anul trecut și s'î dat în întreprindere, prin licitațiune publică, construcțiunea a 21 localuri de școli, carti toate, afară de două, s'au și terminat în luna Octombrie 1890, instalîndu-se în ele școlile primare de băieți și fete pentru cari au fost destinate.

Localitățile unde s'au înființat aceste 21 clădiri și prețurile cît costă pe Comună fie-care local, după develope respective, sunt următoarele:

1. Loc. din str. Vîitorul colț cu Sălcuța costă lei	79.486
2. Localul de la biserica Popa Rusu costă	76.677
3. Localul din strada Parfumu	76.677
4. Localul de la biserica Sf. Ion Moși	79.486
5. Localul de la biserica Popa Nan	79.486
6. Idem idem Sf. Visarion	76.677
7. Idem din strada Francemason	76.677
8. Idem de la biserica Sf. Elefterie	79.486
9. Idem idem Sf. Vineri nouă	63.427
10. Idem după Bulevardul Municipal	79.486
11. Idem din strada Tabăcarii	79.486
12. Idem din piața Cuza Vodă	64.189
13. Idem din curtea bisericii S-ta Troiță	79.486
14. Idem idem Precupeții Noui	76.677
15. Localul din strada Emigratul, pentru școală froebeliană	33.298
16. Idem idem Foișorul idem	34.293
17. Idem de la biserica Oborul Nou idem	34.298
18. Idem idem Bărbătescu Vechiu idem	34.298

19. Localul de băieți și fete din fața bisericii S-ta Vineri Herasca	209.066
20. Idem de băieți din strada S-tii Apostoli, cu sala pentru expozitii de obiecte didactice și pentru întruniri publice	90.000
21. Localul din strada Mihal-Vodă (fosta casa Romanescu) care s'î transformat în clădire sistematică de școală, costînd această transformare, lei	17.672

Dacă la aceste 21 localuri adăgăm pe cele 18 construite în anul trecut, după cum se arată în dările de seamă precedente, avem un total de 39 clădiri sistematice de școli de cari dispune Comuna. În 8 din acestea sunt instalate cîte două școli și anume una de băieți și alta de fete, iar în cele alte localuri se află numai cîte o școală.

Pentru ca școlile instalate în nouile localuri să fie bine condiționate, Primăria le a înzestrat pe toate cu mobilier nou, după cele mai bune sisteme de mobilier școlar ale distinsului profesor Lăschner din Praga. Intocmai ca mobilierul făcut în anul expirat pentru localurile de școli construite atunci. Acest mobilier a costat pe Comună suma de lei 75.639 în total, pentru cele 21 localuri.

Din cele arătate pînă aci, se poate vedea că Comuna a cheltuit în acest an (1890), numai pentru construcțiuni de localuri și pentru înființare de mobilier, însemnată sumă de 1.600.000 lei aproximativ, care s'î acoperit, după cum am arătat, din bugetul extraordinar al ultimului împrumut municipal și din fondul lăsat de generalul Adrian.

* *

JUDECĂTORIILE DE OCOALE

Între cheltuielile obligatorii pe care legea comunală le pune în sarcina Comunei, sunt și acelea pentru chirii și reparațiunile localurilor judecătorești de ocoale, precum și cumpărarea și întreținerea mobilierului.

După legea organică a judecătoriilor de ocoale, funcționînd în Capitala cîinci judecătorești, adică cîte una în fie-care coloră. Acestea se află pînă acum instalate în localuri particulare, cari nu se puteu găsi în destul de spațioase și proprii pentru a satisface cerințelor unor asemenea instanțe judiciare.— Autoritatea comunală, pentru a remedia acestor stări de lucruri și spre a scuti casa Comunei de a plăti chirii însemnate pentru niște localuri adesea improprie, a hotărît a construi localuri proprii pentru fie-care din judecătorești. Conform acestui decisiuni, aprobată de consiliu, planuri tip s'au întocmit de serviciul tehnic al Primăriei și s'au supus aprobării Ministerului, apoi s'î dat în întreprindere prin licitațiune publică construcțiunea a cîinci localuri în părțile centrale ale colorilor orașului pe cît a fost posibil și anume: judecătoria ocolului I (roșu) pe locul Comunei de lingă Stabilimentul hidraulic de la Mihail Vodă; judecătoria ocolului II-a (galben) pe locul Comunei de lingă școală comunală de la Clementa; judecătoria din ocolul III-a (verde) pe locul Comunei de lingă școala de băieți de la Sf. Ștefan (Cuibu cu barză); judecătoria ocolului IV-a (albastru) pe piațeta de la S-ta Ecaterina; și judecătoria ocolului V-a (negru) pe locul din strada Parfumu, cumpărat de la Societatea de bazalt artificial.

Pentru judecătoria ocolului I hotărîndu-se a se face o clădire mai frumoasă, cea mai centrală, administrațiunea, cu aprobarea consiliului, a dat în întreprindere executarea ei Societății de bazalt artificial, care a avut buna voință, cu ore cari sacrificii din partei, a se angaja să facă această construcțiune întocmai după planul elaborat de serviciu tehnic al Primăriei în ceea ce privește distribuțiunea, făcînd însă la exterior o lucrare de artă în cărămidă aparentă colorată.— Acest local costă pe Comună suma de peste 53.400 lei; cele alte patru localuri de judecătorești în total 192.240 lei, scotîti a 48.060 lei fie-care.

* *

SPITALELE CU SALE ROTUNDE

În ultima fasciură a *Enciclopediei de arhitectură* publicată sub direcțiunea cunoscutului publicist Planat, L. Borne în articolul *Spitale*, se mărginește la rubrica *Sale circulare* în aceste cite-va rânduri :

"Întrunele spitale străine și mai cu seamă la Anvers, s'a adoptat forma circulară pentru salele bolnavilor; *astă formă este avantajoasă pentru ventilațiune*, ea însă nu se poate adopta de cît pentru camere mici, căci la cifra de 10—12 bolnavi, paturile se apropie prea mult unele de altele, dacă se ține în seamă distribuția de 10 metre patrate de fie-că pat. În adevăr, suprafața cerului se mărește cu mult mai repede de cît perimetrul lui. De ôre-că însă construcțiunea pe plan circular costă destul de scump, acest sistem presintă puțin interes, în afară *pute* pentru salele de izolare". Atît și nimic mai mult.

Și cu toate acestea în Angliera, în Statele-Unite, în Belgia, forma rotundă dată salilor de spitale a găsit partizan și încă partizan convingi. Putem cita pe dr. John Marshall, Sir Andrews Clarke, Gordon Smith, Hall, Beekelmanns, dr. Pantaleone, dr. Kenna, etc. Deosebit de nou spitalul din Anvers, tipul unor asemenea lucrări, există un număr însemnat de edificii sanitare unde este adoptată sistemul circular.

D-nii Mülhke și Normand ne cită: Spitalul maladiilor de cancer din New-York, Great Northern central Hospital din Londra, spitalul Milner-Memorial din Greenwich, spitalele de la Spalding, Bromsgrove, Shrewsbury, Hastings, Hampstead, Burnley în Lancashire; în fine de curînd forma rotundă a fost adoptată pentru lazaretele militare din Seaforth, Milton și spitalul cel mare din Malta.

Spitalul din Anvers corespunde opt pavilione circulare, cu cite 20 paturi fie-care, spitalele din Greenwich, New-York, Burnley, Hastings, au numai cite zece.

**

Dr. Mout și arhitectul Saxon Snell au publicat în 1883 o importantă scriere asupra Spitalelor. În Revista d-lui Daly, regretatul Lavezari, constructorul, admirabilului "stabiliment de la Berck-sur-Mer, în recensimea conștiințioasă ce face, dînd o schiță a *Spitalului din Anvers* se exprimă astfel :

"Spitalul civil din Anvers oferă o dispozițiune cu totul nouă. Salele cu cite 20 paturi fie-care, sunt rotunde și au 15 metre de diametru. Clădirile au două caturi și închipesc turnuri dispuse pe perimetrul unui octogon lungăreț, determinat de o galerie ce le pune în legătură; și în mijloc sunt așezate serviciile generale. Spitalul conține 340 paturi, revind fie-care 6.900 lei. O deosebită îngrijire s'a adus în construirea lui." Și ca încheiere : "Ce profit se va putea trage din astă dispozițiune circulară a salilor? Iată ceea-ce ne va spune un viitor apropiat."

Chabot, înainte de a se pronunța contra clădirilor mari și cu mulți bolnavi pentru spitale, se întreabă, care pôte fi dintr-un punct de vedere general, dispozițiunea cea mai bună de dată astor edificii, menite a alina suferințele și ne înșiră toate sistemele întrebunătate :

Salele dispuse împrejurul unei curți centrale, sale ce au avantajul ca supraveghere și înlesnire de servicii, dar prezintă și greutăți mari, de ôre-ce primirea aerului nu e facilă și o parte din curți chiar lipsite de sôr. Ori-care ar fi forma, pătura, drept-unghiulară sau în cruce, inconvenientele sunt aceleași.

Mal departe autorul crede rațional întru cit-va forma în H dată spitalului de marină din Rochefort, formă ce s'a imitat și la noi în cite-va construcțiuni similare. Sistemul pavilionelor izolate, al căru tip a fost dat de Labrousse în spitalul Lari-boisière, pavilione legate între dînsule prin portice, a fost găsită bună multă vreme, ea însă presintă astăzi destule inconveniente.

Infirmeria de la Blackburn din Angliera se bazează tot pe sistemul pavilionelor izolate, nu însă grămădit împrejurul unei curți, ci înșirate pe un coridor, ce se întind în totă lungimea clădirii și alterînd pe dreapta și pe stînga. Fie care pavilion nu conține de cît opt paturi, condițiune igienică de întîil ordin.

Tôte formele sunt criticate la rîndul lor, nici o mențiune însă nu se face de dispozițiunea rîtundă.

Mülhke pune înainte următoarele avantagii date de promotorii acestui gen de spitale :

1) Forma circulară din punctul de vedere al întinderii zidului exterior dă cea mai mare suprafață și mai mult aer.

2) Lumina pătrunde în abundență din tôte părțile în salele rîtunde. Sôrele bate în odaie la ori ce oră a zilei printruna din ferestre. Decî numai e de trebuință să ne preocupe orientarea clădirilor.

3) Acțiunea vîntului asupra unei săli circulare este independentă de direcția lui, ceva mai mult chiar, aerul exterior mătura zidul salei, urmînd un curent circular, ceea-ce alungă aerul viciat din cameră. Cînd se deschide o ferestră nu e curent de aer, ci un curent rotund ce se stabilește de-alungul zidului. Dispozițiunea asta prin urmare procură o ventilație naturală și puternică.

4) Încălzitul este mai efîn și tot de odată mai forte de cît într-o sală lungă și dreptunghiulară, formă ce pricinueste o pierdere mai mare de căldură și cere înmulțirea aparatelor de încălzit. Aceleași observațiuni se aplică la lumina nocturnă al salei.

5) Lipsa ori căruî unghi în cameră împiedică depunerea prafului.

6) Spațiul ramas liber în centru înlesnește supravegherea și îngrijirile. Interiorul oferă un caracter întîil; toți bolnavii bucurîndu-se de acelaș grad de căldură, de ôre-ce soba ce e în mijlocul camerei, trimite fie-cărui același temperatură.

7) Nu se pot găsi pretutindeni terenuri cerînd condițiune de orientare, etc.

Spitalul cu plan circular permite întrebunătarea terenurilor celor mai neregulate fără a fi trebuință să ne preocupăm de orientare.

D. Normand unul din susținătorii camerelor rotunde, într-unul din studiile sale, pune față în față următoarele cifre semnificative :

	Dimensiuni	Desfășurarea zidurilor
Sală circulară de 20 paturi	d = 18,90 m.	57,50
Sală rectangulară de 20 paturi	24 X 8	64,00
	Distanța din axă la axă a paturilor	Suprafața pe m ²
Circulară	2,62 m.	12,09
Rectangulară	2,40	9,60
	Cantitatea de aer pentru un pat	
Circulară	54 m ³ 30	
Rectangulară	43,20	

**

Patru sunt la noi administrațiile ce dispun de mijloce și le incumbă datoria de a pune în aplicare sisteme ce în alte țări sunt bine vădute, bine studiate :

- 1) Serviciul sanitar de pe lîngă ministerul de Interne;
- 2) Eforia sfințului Spiridon din Iași;
- 3) Eforia Spitalelor civile;
- 4) Eforia așezămintelor Brîncovenesti.

Lor le atragem atențiunea asupra formelor circulare pentru sălele spitalelor. În tréac putem spune, că ideia unor asemenea forme s'a născut din împrejurarea, că Panteonul din Roma, ce se știe că nu e de cît o vastă sală rîtundă, a servit odinioară ca spital de răniți. Operațiunile reușiau mult mai bine de cît aiurea și bolnavii se vindeacă acolo mai repede.

Și noi am putea face încercare, mai întîiu cu un singur pavilion de 10 paturi cel mult.

STEFAN CIOCARLAN

GLACES POLIES POUR VITRAGE

DE LA

SOCIÉTÉ ANONYME

DES

MANUFACTURES DE GLACES

DE

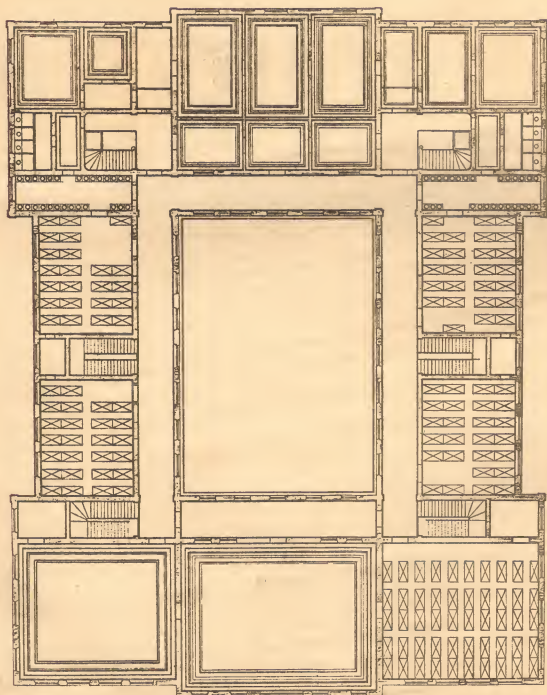
St. Gobain, Chauny & Cirey

Représentée par Mr. Alfred Jos. Loew

BUCAREST. RUE SMARDAN, 6.

ȘCOALA DE ARTE ȘI MESERII

PLANUL CATULUI DE SUS



Scala

